

# GRUNDIG

## Touch Control Hair Styler Straight & Curls

User Manual



HS 7831

DE - EN - TR - ES - FR - HR - PL



01M-GMS2230-1822-08

---

<b>DEUTSCH</b>	<b>04-17</b>
----------------	--------------

<b>ENGLISH</b>	<b>18-28</b>
----------------	--------------

<b>TÜRKÇE</b>	<b>29-42</b>
---------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>43-55</b>
----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>56-66</b>
-----------------	--------------

<b>HRVATSKI</b>	<b>67-76</b>
-----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>77-87</b>
---------------	--------------



## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN \_\_\_\_\_

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät nie im Badezimmer, unter der Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzen; nicht mit feuchten Händen verwenden.



- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser in Berührung kommen lassen; auch nicht während der Reinigung.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Falls das Gerät im Badezimmer verwendet wird, muss nach dem Gebrauch der Netzstecker gezogen werden, da Wasser in der Nähe des Gerätes auch dann Gefahren bergen kann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor der Reinigung oder einfachen Wartung zunächst den Netzstecker ziehen.
- Für zusätzlichen Schutz sollten Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem nominalen Restbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA in dem Stromkreis installieren. Lassen Sie sich dazu von Ihrem Installateur beraten.
- Das Gerät niemals abdecken, z. B. mit einem Handtuch.
- Das Gerät während des Betriebs niemals auf weichen Polstern, Decken, Papier, Pappe, Kunststoff, brennbaren oder ungeschützten polierten Oberflächen ablegen.
- Das Gerät kann sehr heiß werden. Das Haar nicht länger als einige Sekunden zwischen den Stylingplatten lassen.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Darauf achten, dass die Stylingplatten nicht mit Gesicht, Hals oder Kopf in Berührung kommen. Nicht mit bloßen Händen berühren.
- Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät auf einer hitzebeständigen Unterlage ablegen und abkühlen lassen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte und unqualifizierte Reparaturen können Gefahren bergen und den Nutzer gefährden.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden durch falschen Einsatz wird keine Haftung übernommen.
- Prüfen, ob die Spannung am Typenschild (am Gerätegriff) mit der Spannung der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN \_\_\_\_\_

- Netzkabel niemals um das Gerät wickeln.
- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Stellen oder Möbeln benutzen. Darauf achten, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, wie Vorhängen, Textilien, Wänden etc., in Berührung kommt oder damit bedeckt wird. Sicherstellen, dass sich das Gerät immer in einem sicheren Abstand zu brennbaren Materialien und Möbeln befindet.
- Achten Sie darauf, dass die heißen Keramikplatten nicht mit Gesicht, Hals, oder Kopfhaut in Berührung kommen.



# AUF EINEN BLICK

---

Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf des GRUNDIG Touch-Control Ionic Hair Styler Straight & Curls HS 7831.

Bitte lesen Sie die folgenden Benutzerhinweise zu diesem Gerät sorgfältig durch, damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Qualitätsprodukt aus dem Hause Grundig haben!

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



**Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.**



**WARNUNG:**  
Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Schutzklasse gegen Stromschläge.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Keramikbeschichtete Stylingplatten
- B** LED-Anzeige
- C** Touch-Control Temperatúrauswahl
- D** Schalter zur Verriegelung der Platten
- E** Netzkabel mit Drehgelenk
- F** Betriebsanzeige-LED
- G** Ein-/Austaste
- H** Tastensperre
- I** Ionenfreigabekanäle



**RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER**

Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt.

---

## Haarstruktur

Das Gerät ermöglicht individuelle Temperatureinstellungen. Je nach Haarstruktur empfehlen wir folgende Einstellungen:

- Bei feinem, brüchigem, gefärbtem, blondiertem Haar: 160 °C bis 170 °C
- Bei normalem Haar: 180 °C bis 200 °C
- Bei starkem, widerstandsfähigem, dickem Haar: 210 °C bis 230 °C

## Automatische Abschaltung

- Das Gerät wird eine Stunde nach Ihrer letzten Bedienung automatisch ausgeschaltet.

## Styling-Möglichkeiten

Der Hair Styler HS 7831 ermöglicht:

- Haare glätten
- Spitzen eindrehen (nach innen und außen)
- Weich fallende Wellen und Locken bilden

## Vorbereitung

### Achtung

- Das Gehäuse des Gerätes wird in der Nähe der Heizplatten sehr heiß. Gehäuse in der Nähe der Heizplatten nicht berühren.
- Das Gerät auf einem festen, flachen, hitzebeständigen Untergrund ablegen. Gerät nicht auf weichen oder unebenen Untergründen, wie Teppichen, Läufern oder Bettzeug, ablegen; Gerät nicht abdecken.

- 1 Bei Bedarf Riegel **D** lösen.
- 2 Netzkabel **E** an eine Steckdose anschließen.
  - Die Betriebsanzeige leuchtet rot
- 3 Ein-/Austaste **G** drücken.
  - Das Gerät startet. Das LED-Display leuchtet in der Standardeinstellung (190 °C) auf.
- 4 Das LED-Display blinkt in der Standardeinstellung (190 °C). Sobald die Heizplattentemperatur erreicht ist, hört sie auf zu blinken.

### Hinweise

- Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes auf die geringste Temperatur einstellen.

## Temperatureinstellung

- 1 Wenn Sie die Temperatureinstellung **C** berühren und von einer **niedrigeren zu einer höheren Einstellung** verschieben, blinkt die entsprechende Temperatur auf dem LED-Display. Sobald die erforderliche Temperatur der Platten erreicht wurde, leuchtet die entsprechende Temperatur durchgängig.
- 2 Wenn Sie die Temperatureinstellung **C** berühren und von einer **höheren zu einer niedrigeren Einstellung** verschieben, blinkt die entsprechende Temperatur auf dem LED-Display. Die entsprechende Temperaturanzeige leuchtet durchgängig, sobald die erforderliche Temperatur der Platten erreicht wurde.

## Ionic-Funktion

Drücken Sie die Ein-/Austaste **G**. Die Ionic-Funktion wird aktiviert.

## Verriegelungseinstellung

- Drücken Sie die Tastenverriegelung **H** 2 bis 3 Sekunden lang und die Betriebsanzeige-LED **F** leuchtet orange. Wenn Sie anschließend die Zierplatte berühren und verschieben, funktioniert die Temperatureinstellung nicht. Wenn Sie die Tastenverriegelung **H** erneut drücken, erlischt die Betriebsanzeige-LED **F**.

## Haare glätten

- 1 Haarsträhne mit einer Breite von etwa 3 cm mit Kamm oder Bürste abteilen.
- 2 Haarsträhne möglichst nah am Haaransatz zwischen die Platten **A** legen, dann Platten schließen.

### Achtung

- Platten nicht berühren, da sie sehr heiß sind.
- 3 Platten mit vorsichtiger, gleitender Bewegung vom Haaransatz bis zu den Spitzen der Haarsträhne gleiten lassen.

### Hinweise

- Verfahren Strähne für Strähne wiederholen.

- Bei dickem Haar müssen die Schritte bei derselben Strähne möglicherweise mehrmals wiederholt werden.
- 4 Nach Gebrauch Gerät durch 2-3 sekundiges Drücken der Ein-/Aus-taste **G** abschalten.
- 5 Dann Netzkabel **E** ziehen.

## Wellen oder Locken stylen

- 1 Haarsträhne mit einer Breite von etwa 3 cm mit Kamm oder Bürste abteilen.
- 2 Haarsträhne möglichst nah am Haaransatz zwischen die Platten **A** klemmen, dann Platten schließen.

### Achtung

- Platten nicht berühren, da sie sehr heiß sind.
- 3 Das Gerät je nach Frisur um 180 °C drehen, sodass es sich um die Haare wickelt.
  - 4 Das Gerät beim Drehen langsam in Richtung Haarspitzen ziehen.
    - Eine Locke bildet sich, sobald das Gerät heruntergezogen wird und die Haarsträhne freigibt.

### Hinweis

- Verfahren Strähne für Strähne wiederholen.
- 5 Nach Gebrauch Gerät durch 2-3 sekundiges Drücken der Ein-/Aus-taste **G** abschalten.
  - 6 Dann Netzkabel **E** ziehen.

### Hinweise

- Falls das Gerät nach dem Erhitzen nicht genutzt wird, schaltet es sich nach 60 Minuten automatisch ab.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, während es angeschlossen ist.
- Nach dem Gebrauch Netzkabel ziehen.
- Das Gerät auf einer hitzebeständigen, sicheren und flachen Unterlage ablegen und abkühlen lassen.

# INFORMATIONEN

## Reinigung und Pflege

- 1 Das Gerät ausschalten und den Netzstecker **E** aus der Steckdose ziehen.
- 2 Das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen. Das Gerät kann sehr heiß werden; es kann bis zu 45 Minuten dauern, bis es abgekühlt ist.
- 3 Gehäuse und Platten nur mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.

### Achtung

- Weder Gerät noch sein Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigungsmittel verwenden.

### Hinweis

- Nach der Reinigung und vor dem Einsatz des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem trockenen, weichen Handtuch trocknen.

## Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt, vollständig abgekühlt und trocken ist.

- Heizplatten am Gerät mit der Plattenverriegelung **D** verriegeln.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Kühl und trocken aufbewahren.
- Darauf achten, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

## Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

# INFORMATIONEN

---

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme

darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das

gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## **Einhaltung von RoHS-Vorgaben:**

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## **Technische Daten**

### **Stromversorgung:**

220 - 240 V~, 50/60 Hz

**Leistung:** 60 W

**Elektroisoliationsklasse:** II



Technische und optische Änderungen vorbehalten.

# INFORMATIONEN

---

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**  
**<http://www.grundig.com/de-de/support>**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**  
**Deutschland: 0911 / 59 059 730**  
**Österreich: 0820 / 220 33 22 \***  
**\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

### **Die Garanzzeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

#### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garanzzeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garanzzeitzusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig - 05/2022

**01-21-02**

## SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bathtub, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that you unplug it after use, as any water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Before cleaning or user maintenance operation first plug out.
- For additional protection, It is recommended you to install a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit. Ask your installer for advice.
- Never cover the appliance, for example with a towel.
- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- The appliance can become very hot. Do not keep your hair between the styling plates for more than a few seconds.
- Do not allow the styling plates to come into contact with your face, neck or head. Do not touch it with your bare hands.
- Unplug the appliance after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cord. Place the appliance on a heat resistant surface and allow it to cool down.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

## SAFETY AND SET-UP

---

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by incorrect handling.
- Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to unplug it.
- Never wrap the power cord around the appliance.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Never use the appliance in or near to combustible, inflammable places and materials and furniture. Do not let the appliance come into contact with or become covered by inflammable materials e.g. curtains, textiles, etc. Please make sure that the appliance is always kept a safe distance away from flammable materials and furniture.
- Never use the appliance on paper, cardboard, plastic, inflammable, unprotected polished surfaces.
- Do not allow the hot styling plates to come into contact with your face, neck or head.

# AT A GLANCE

---

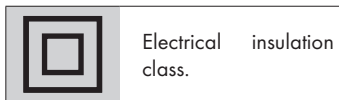
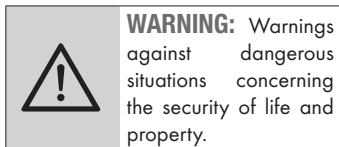
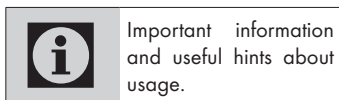
Dear customer,

congratulations on the purchase of your GRUNDIG Touch Control Hair Styler Straight & Curls HS 7831.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



## Controls

See the figure on page 3.

- A** Ceramic coated styling plates
- B** LED display
- C** Touch control temperature selection
- D** Plate lock button
- E** Power cord with swivel joint
- F** Power indicator LED
- G** On/Off button
- H** Button lock
- I** Ion release channels



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Conforms to the WEEE Directive.

It does not contain PCB.

# OPERATION

---

## Hair structure

The appliance allows you to make individual temperature settings. Depending on the hair structure, we recommend the following settings:

- For fine, porous, coloured, bleached hair: 160 °C to 170 °C.
- For normal hair: 180 °C to 200 °C.
- For strong, resistant, thick hair: 210 °C to 230 °C.

## Auto - off

- The unit HS 7831 will be auto off after one hour from your last operation.

## Styling possibilities

Using your hair styler, HS 7831 you can:

- Straighten hair
- Shape the ends (inwards and outwards)
- Style soft-cascading waves and curls

## Preparation

### Caution

- The housing of the appliance becomes very hot near the heating plates. Do not touch the housing near the heating plates.
- Place the appliance on a solid, flat, heat resistant surface. Do not place the appliance on any soft or uneven surfaces such as carpets, rugs or bedding and never cover the appliance.

- 1 Release the plate lock **D** if necessary.
- 2 Plug the power cord **E** into the wall socket.
  - The power indicator LED lights up and shows red color.
- 3 Press the On/Off button **G**.
  - The unit will start working. The default setting (190 °C) LED lights up.
- 4 The default setting (190 °C) LED lights up and flickers, it will stop when the heating plates temperature is reached.

### Note

- Select the lowest temperature setting the first time you use the appliance.



# OPERATION

---

## Temperature setting

- 1 When you touch the temperature selection **C** and slide from **lower setting to higher setting**, the pertinent temperature indicator LED lights up and flickers, the pertinent temperature indicator LED lights up bright when the required temperature of the straightening plates is reached.
- 2 When you touch the temperature selection **C** and slide from **higher setting to lower setting**, the pertinent temperature indicator LED lights up and flickers, the pertinent temperature indicator LED lights up bright when the required temperature of the straightening plates is reached.

## Ionic function

Press the On/Off button **G**. The ionic function will start working.

## Lock setting

- Press the button lock **H** for 2-3 seconds, the power indicator LED **F** will show orange color, and then when you touch the decoration plate and slide, the temperature setting will not work. If you press the button lock **H** again, the power indicator LED **F** will shut off.

## Straightening hair

- 1 Comb or brush out a section of your hair about 3 cm wide.
- 2 Place the section of hair between the plates **A** as close to the hair line as you can, and then close them.
- 3 Guide the plates in a careful, smooth movement away from the head to the end of the section of hair.

### Caution

- Do not touch the plates as they are very hot.

### Notes

- Repeat the procedure section by section.
- If you have thick hair, you might have to repeat this procedure on the same section several times.

# OPERATION

---

- 4 After use, switch the appliance off by pressing the On/Off button **G** for 2-3 seconds.
- 5 Then unplug the power cord **E**.
- 5 After use, switch the appliance off by pressing the On/Off button **G** for 2-3 seconds.
- 6 Then unplug the power cord **E**.

## Styling waves or curls

- 1 Comb or brush out a section of your hair about 3 cm wide.
- 2 Place the section of hair between the plates **A** as close to the hair line as you can, and then close them.

### Caution

- Do not touch the plates as they are very hot.
- 3 Depending on the hair style, rotate the appliance by 180° so that the hair wraps around it at the height of the heating plates **A**.
  - 4 While rotating, slowly pull the appliance towards the ends of the hair.
    - A curl is formed once the appliance has been pulled down and over the ends of the hair.

### Note

- Repeat the procedure section by section.

### Notes

- If the appliance is not used for a while after it is heated up, it automatically switches off after 60 minutes.
- Never leave the appliance unattended while it is plugged in.
- Unplug the power cord after use.
- Place the appliance on a heat resistant, safe and flat surface and allow it to cool down.

# INFORMATION

## Cleaning and care

- 1 Turn the appliance off and unplug the power cord **E** from the wall socket.
- 2 Before cleaning, allow the appliance to cool completely. The appliance can become very hot and may take up to 45 minutes to cool.
- 3 Clean the housing and the plates only with a damp, soft cloth.

### Caution

- Never put the appliance or power cord in water or any other liquid. Do not use any cleaning agents.

### Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a dry soft towel.

## Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged, has completely cooled down and is completely dry.
- Lock the heating plates on the appliance using the plate lock **D**.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Keep it in a cool, dry place.

- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life.

Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

# INFORMATION

---

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data

### Power supply:

220 - 240 V~, 50/60 Hz

### Power: 60 W

### Electrical insulation class: II



Technical and design modifications reserved.

## GÜVENLİK VE KURULUM

---

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde, bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı banyoda, duşta ya da suyla dolu küvet üzerinde asla kullanmayın; ayrıca cihaz, ıslak ellerle de kullanılmamalıdır.



- Cihazı temizleme sırasında bile suya sokmayın ve suyla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz banyoda kullanılıyorsa, kullandıktan sonra fişi çekilmelidir çünkü cihaza yakın yerde su bulunması, cihaz kapalı olsa da tehlike yaratabilir.

## GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemlerinden önce mutlaka fişi prizden ayırın.
- Ekstra koruma sağlamak için, güç sağlayan elektrik devresine nominal çalışma akımı en fazla 30 mA olan bir artık akım cihazı (RCD) takmanız önerilir. Tavsiye almak için kurulumu yapan kişiyle iletişime geçin.
- Cihazın üzerini havlu ve benzeri şeylerle asla örtmeyin.
- Cihazı kullanırken asla yumuşak minder veya battaniye üzerine koymayın.
- Cihaz çok fazla ısınabilir. Saçınızı şekillendirme plakalarının arasında birkaç saniyeden uzun süre tutmayın.
- Şekillendirici plakalarının yüzünüze, boynunuza ya da başınıza temas etmesine izin vermeyin. Çıplak elle dokunmayın.
- Kullandıktan sonra cihazın fişini çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın. Cihazı ısı yalıtımlı bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyin.

## GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı mutlaka çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

## GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Açıkken cihazın başından ayrılmayın.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Yanlış kullanımın neden olduğu hasarlar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Değer plakasında (cihazın tutamağındaki) verilen şebeke voltajının yerel şebeke voltajıyla eşleştiğinden emin olun. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Elektrik kablosunu asla cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamların, maddelerin ve mobilyaların bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın. Cihazın perde, kumaş, vb. gibi yanıcı maddelerle temas etmesine veya bunlarla örtülmesine izin vermeyin. Cihazın yanıcı maddelerden ve mobilyalardan uzakta, emniyetli bir yerde tutulduğundan emin olun.
- Cihazın altında kağıt, karton, plastik, yanıcı, korumasız cilalı yüzeyleri kullanmayın.
- Saçınıza şekil veren plakalar sıcakken yüzünüzle, boynunuzla ya da başınızla temas etmesine izin vermeyin.



# GENEL BAKIŞ

Değerli müşterimiz,

GRUNDIG Touch Control Hair Styler Straight & Curls HS 7831 ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Grundig kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Seramik kaplı şekillendirici plakalar
- B** LED gösterge
- C** Dokunmatik kontrollü sıcaklık seçimi
- D** Plaka kilit düğmesi
- E** Döner mafsallı güç kablosu
- F** Güç göstergesi LED'i
- G** Açma/Kapama düğmesi
- H** Tuş Kilidi
- I** İyon yayma yuvası



**GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &  
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR  
KAĞIT**

Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

PCB içermez.

## Saç yapısı

Cihaz, bağımsız sıcaklık ayarları yapmanıza olanak tanır. Saçın yapısına bağlı olarak, aşağıdaki ayarları tavsiye ederiz:

- İnce telli, gözenekli, boyalı, aklaşmış saçlar için: 160 °C ila 170 °C arası
- Normal saçlar için: 180 °C ila 200 °C arası
- Güçlü, dirençli ve kalın telli saçlar için: 200 °C ila 230 °C arası.

## Otomatik kapanma

- HS 7831 ürünü, son kullanımınızdan bir saat sonra otomatik olarak kapanır.

## Şekillendirme seçenekleri

HS 7831 saç şekillendiricinizi kullanarak yapabilecekleriniz:

- Saçları düzleştirebilir
- Uçlarını şekillendirebilir (içe veya dışa doğru)
- Yumuşak katmanlı dalgalar ve bukleler oluşturabilirsiniz.

## Ön Hazırlık

### Dikkat

- Cihazın ısıtma plakalarına yakın yerlerdeki dış muhafazası çok sıcak olur. Isıtma plakalarına yakın yerlerdeki dış muhafazaya dokunmayın.
- Cihazı sert, düz ve ısı geçirmez bir yüzeyin üzerine yerleştirin. Cihazı halı, yatak veya kilim gibi yumuşak ve düzgün olmayan yüzeylere koymayın ve asla üzerini kapatmayın.

- 1 Gerkirse plaka kilidini **D** çıkarın.
- 2 Güç kablosunu **E** duvar prizine takın.
  - Güç göstergesi LED'i kırmızı renkte yanar.
- 3 Açma/kapama düğmesine **G** basın.
  - Ünite çalışmaya başlar. Varsayılan ayarda (190 °C) LED yanar.
- 4 Varsayılan ayarda (190 °C) LED yanıp söner, ısıtma plakaları gerekli sıcaklığa ulaştığında ise durur.

### Notlar

- Cihazı ilk kez kullanırken, sıcaklık ayarını en düşük konuma getirin.

## Sıcaklık ayarı

- 1 Sıcaklık seçim tuşunu **[C]** **düşük ayardan yüksek ayara** getirdiğinizde, kalıcı sıcaklık göstergesi yanıp söner. Düzleştirme plakaları gerekli sıcaklığa ulaştığında ise söz konusu sıcaklık göstergesi LED sürekli yanar.
- 2 Sıcaklık seçim tuşunu **[C]** **yüksek ayardan düşük ayara** getirdiğinizde, kalıcı sıcaklık göstergesi yanıp söner. Düzleştirme plakaları gerekli sıcaklığa ulaştığında ise söz konusu sıcaklık göstergesi LED sürekli yanar.

## İyon fonksiyonu

Açma/kapama düğmesine **[G]** basın. İyon fonksiyonu çalışmaya başlar.

## Kilit ayarı

Tuş kilidine **[H]** 2-3 saniye basılı tutun. Güç göstergesi LED'inde **[F]** turuncu renk belirir. Dekorasyon plakasını kaydirdiğinizde sıcaklık ayarı çalışmaz. Tuş kilidine **[H]** tekrar bastığınızda güç göstergesi LED'i **[F]** kapanır.

## Saçların düzleştirilmesi

- 1 Saçınızın yaklaşık 3 cm eninde bir tutamını, boyundan başlayarak tarak veya fırça yardımıyla ayırın.
- 2 Bu saç tutamını plakaların **[A]** arasına, saç çizgisine mümkün olduğunca yakın yerleştirin ve ardından plakaları kapatın.

### Dikkat

- Plakalar çok sıcak olduğundan, bunlara dokunmayın.
- 3 Plakaları saç tutamının başından sonuna kadar dikkatli ve yavaş bir hareketle yürütün.

### Notlar

- Bu işlemi bölüm bölüm tekrarlayın.
  - Saçlarınız kalın telliyse, bu işlemi aynı saç tutamı için birkaç kez tekrarlamanız gerekebilir.
- 4 Kullandıktan sonra, Açma/Kapama düğmesine **[G]** 2 saniye basarak cihazı kapalı duruma getirin.
  - 5 Daha sonra fişini **[E]** çekin.

## Dalga veya bukle şekli verme

- 1 Saçınızın yaklaşık 3 cm eninde bir tutamını, boyundan başlayarak tarak veya fırça yardımıyla ayırın.

# KULLANIM

---

2 Bu saç tutamını plakaların **A** arasına, saç çizgisine mümkün olduğunca yakın yerleştirin ve ardından plakaları kapatın.

## Dikkat

- Plakalar çok sıcak olduğundan, bunlara dokunmayın.
- 3 Saçların şekline bağlı olarak, cihazı 180° döndürerek saçların ısıtma plakalarının **A** yüksekliği kadar cihaza sarılmasını sağlayın.
- 4 Cihazı döndürürken saçlarınızın ucuna doğru yavaşça çekin.
  - Cihaz en aşağıya, saç uçlarına kadar indirildiğinde bir bukle oluşur.

## Not

- Bu işlemi bölüm bölüm tekrarlayın.
- 5 Kullandıktan sonra, Açma/Kapama düğmesine **G** 2 saniye basarak cihazı kapalı duruma getirin.
- 6 Daha sonra fişini **E** çekin.

## Notlar

- Cihaz ısıdıktan sonra belli bir süre kullanılmazsa, 60 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Cihaz prize takılıyken asla başından ayrılmayın.
- Kullandıktan sonra elektrik fişini çekin.

- Cihazı ısıya dirençli, güvenli ve düz bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyin.

## Temizleme ve bakım

- 1 Cihazı kapatıp elektrik kablosunun fişini **E** duvar prizinden çekin.
- 2 Temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Cihaz çok ısınmış olabilir ve soğuması 45 dakika kadar sürebilir.
- 3 Muhafazayı ve plakaları yalnızca nemli, yumuşak bir bezle silin.

## Dikkat

- Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya veya bir başka sıvıya sokmayın. Herhangi bir temizleme maddesi kullanmayın.

## Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.

## Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Fişinin çekili olduğundan, tamamen soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Plaka kilidini **D** kullanarak cihaz üzerindeki ısıtma plakalarını kilitleyin.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## Taşıma

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın.
- Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



Bu sembol, bu ürünün kullanım ömrü sonunda diğer evsel atıklarla birlikte atılması gerektiğini belirtir. Kullanılmış cihazlar, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenen resmi toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu toplama noktalarının yerlerini öğrenmek için lütfen bölgenizdeki yetkili makamlarla veya ürünü satın aldığınız yerle iletişime geçin. Eski cihazların geri kazanılmasında ve geri dönüştürülmesinde her ev önemli rol oynamaktadır. Kullanılmış ürünlerin uygun şekilde elden çıkarılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olur.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler



### Güç kaynağı:

220 - 240 V~, 50/60 Hz

**Güç:** 60 W

**Elektriksel izolasyon sınıfı:** II



Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına YUELI GROUP CO., LTD. No. 999 Kaifa East Road, Zhouxiang, Cixi, Ningbo, Zhejiang, China. 315324 Tel: +86-574 58967821 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* **Çağrı Merkezimiz:** 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* **Diğer Numaramız:** 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

\* **Whatsapp Numaramız:** 0544 444 0 888

\* **Faks Numaramız:** 0216-423-2353

\* **Web Adresimiz:**

- [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr)

\* **e-posta Adresimiz:**

- [musteri.hizmetleri@grundig.com](mailto:musteri.hizmetleri@grundig.com)

\* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig/tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

\* **Posta Adresimiz:**

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sülüce / İSTANBUL

\* **Bayilerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

\* **Yetkili Servislerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;  
\* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**  
\* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**  
\* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.





- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi", ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 5 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)



## Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

### Müşteri Başvurusu

 Web sitesi	 0850 210 0 888 Çağrı merkezi	 Yetkili Servis	 musteri.hizmetleri @grundig.com	 Yetkili Satıcı	 Faks 0216 423 23 53
---	--	---	---	---	---

2

### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

### Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
değil

5

### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

# GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemesi şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
- a-Sözleşmeden dönme, c-Ücretsiz onarılmasını isteme,  
b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılan ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

## Üretici veya İthalatçı Firmasının:

Unvanı: Arçelik A.Ş.

Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sultıce / İSTANBUL

Telefonu: (0-216) 585 8 888

Faks: (0-216) 423 23 53

web adresi: www.grundig.com.tr

## Malın

Markası: Grundig

Cinsi: Saç Düzleştirici

Modeli: HS 7831

Seri No:

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Bıçıl*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*C. Çeliker*

## Satıcı Firmasının:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

G  
R  
U  
N  
D  
I  
G

## SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Jamás utilice el aparato en la bañera, en la ducha o sobre un lavabo lleno de agua. Tampoco lo utilice con las manos mojadas.



- No sumerja el aparato en agua ni deje que entre en contacto con ella, incluso cuando lo limpie.

## SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Si va a utilizar el aparato en el cuarto de baño, es muy importante que lo desenchufe tras cada uso, ya que la presencia de agua cerca del aparato puede implicar un riesgo de seguridad, incluso con el aparato apagado.
- Antes de la limpieza o del mantenimiento por parte del usuario, desconecte primero el enchufe.
- Para una protección adicional, se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de funcionamiento residual nominal no superior a 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta. Pida consejo a su instalador.
- No cubra nunca el aparato con toallas u objetos similares.
- No coloque el aparato sobre cojines mullidos o mantas mientras lo esté usando.
- El aparato puede alcanzar temperaturas elevadas. No mantenga el cabello entre las placas más de unos segundos.

## SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Evite que las placas entren en contacto con su rostro, cuello o cabeza. No lo toque con las manos desnudas.
- Desenchufe el aparato tras su uso. No desconecte el enchufe tirando del cable. Deposite el aparato sobre una superficie resistente al calor y deje que se enfríe.
- No utilice el aparato cuando éste o el cable de alimentación presenten daños visibles.
- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.

## SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No deje el aparato desatendido mientras esté encendido.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Compruebe si el voltaje que se indica en la placa de datos (ubicada en el mango del aparato) se corresponde con el de la red de alimentación eléctrica de su hogar. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en desenchufarlo.

## SEGURIDAD Y PREPARACIÓN \_\_\_\_\_

- Jamás enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos. No deje que el aparato entre en contacto o quede cubierto por materiales inflamables como cortinas, tejidos, etc. Asegúrese de que el aparato esté siempre a una distancia prudencial de los materiales y objetos inflamables.
- No coloque papel, cartulina, plástico o superficies pulidas sin protección debajo del aparato.
- Evite que las placas calientes entren en contacto con su rostro, cuello o cabeza.

# REFERENCIA RÁPIDA

---

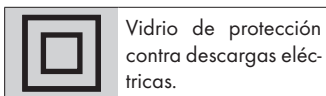
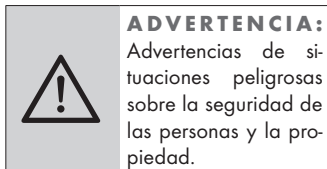
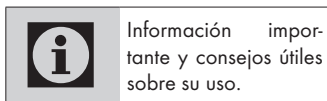
Estimado cliente:

enhorabuena por la adquisición de su nueva plancha alisadora y rizador GRUNDIG HS 7831.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:



## Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Placas dotadas de recubrimiento cerámico
- B** Pantalla LED
- C** Control táctil de selección de temperatura
- D** Botón de bloqueo de la placa
- E** Cable de alimentación conrótula
- F** Indicador LED de encendido
- G** Interruptor de encendido/apagado
- H** Bloqueo de pantalla
- I** Canales de emisiones de iones



**PAPEL RECICLADO Y  
RECICLABLE**

Este producto ha sido producido en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y con los últimos avances tecnológicos.

---



# FUNCIONAMIENTO

---

## Estructura del cabello

El aparato le permite realizar ajustes individuales de la temperatura. En función de la estructura del cabello, le recomendamos los siguientes valores:

- Para cabellos finos, porosos, coloreados o decolorados: 160 °C a 170 °C.
- Para cabellos normales: 185 °C a 200 °C.
- Para cabellos fuertes, gruesos y resistentes: 210 °C a 230 °C.

## Desconexión automática

- La unidad HS 7831 se apaga automáticamente después de transcurrir una hora de su último uso.

## Opciones de estilismo

Utilizando su plancha HS 7831 podrá:

- Alisar su cabello
- Dar forma a las puntas (hacia dentro o hacia fuera)
- Crear ondas y rizos en suaves cascadas.

## Preparación

### Atención

- La carcasa del aparato alcanza temperaturas elevadas en las proximidades de las placas. Evite el contacto con la carcasa en las proximidades de las placas.

- Deposite el aparato sobre una superficie sólida, plana y resistente al calor, Nunca deposite el aparato sobre superficies blandas o irregulares tales como moquetas, edredones o alfombras, ni tampoco lo cubra.

- 1 Liberar el bloqueo de la placa **D** en caso necesario.
- 2 Enchufe el cable de alimentación **E** en una toma de corriente de pared.
  - El indicador LED de encendido se iluminará en rojo.
- 3 Pulse el botón de encendido/apagado **G**.
  - La plancha comenzará a funcionar. Se ilumina el LED en su ajuste predeterminado (190 °C).

- 4 El LED del ajuste predeterminado (190 °C) se ilumina y parpadea y se detendrá una vez que las placas de calentamiento alcancen la temperatura necesaria.

## Notas

- La primera vez que utilice el aparato seleccione el ajuste de temperatura más bajo.

## Ajuste de temperatura

- 1 Al tocar la selección de temperatura **[C]** y deslizar el ajuste **inferior al ajuste superior**, se ilumina y parpadea el correspondiente indicador LED de temperatura y este indicador LED se queda iluminado permanentemente cuando las placas de alisado alcanzan la temperatura necesaria.
- 2 Al tocar la selección de temperatura **[C]** y deslizar el ajuste **superior al ajuste inferior**, se ilumina y parpadea el correspondiente indicador LED de temperatura y este indicador LED se queda iluminado permanentemente cuando las placas de alisado alcanzan la temperatura necesaria.

## Función iónica

Pulse el botón de encendido/apagado **[G]**. La función iónica se pondrá en marcha.

## Ajuste del bloqueo

Pulse el bloqueo del botón **[H]** durante 2 o 3 segundos, el indicador LED de alimentación **[F]** mostrará un color naranja, y luego cuando toque la placa de decoración y la deslice, el ajuste de temperatura no funcionará. Si vuelve a pulsar el bloqueo del botón **[H]**, el indicador LED de encendido **[F]** se apagará.

## Alisado de cabello

- 1 Con la ayuda de un cepillo o peine, separe un mechón de cabello de unos 3 cm de anchura, empezando por el cuello.
- 2 Coloque el mechón de cabello entre las placas **[A]** lo más cerca posible de la raíz, y a continuación cierre las placas.

## Atención

- No toque las placas, ya que estarán muy calientes.

# FUNCIONAMIENTO

3 Deslice las placas con cuidado y en un movimiento suave desde la cabeza hasta las puntas del mechón de cabellos.

## Notas

- Repita el procedimiento mechón por mechón.
- Si su cabello es grueso, es posible que tenga que repetir el procedimiento varias veces sobre el mismo mechón.

4 Tras el uso, apague el aparato pulsando el botón de encendido/apagado **G** durante dos segundos.

5 A continuación desenchufe el cable de alimentación **E**.

## Creación de ondas y rizos

1 Con la ayuda de un cepillo o peine, separe un mechón de cabello de unos 3 cm de anchura, empezando por el cuello.

2 Coloque el mechón de cabello entre las placas **A** lo más cerca posible de la raíz, y a continuación cierre las placas.

## Atención

- No toque las placas, ya que estarán muy calientes.

3 En función del peinado que desee, gire el aparato 180° de forma que el cabello se enrolle a su alrededor a la altura de las placas **A**.

4 Gire el aparato deslizándolo a la vez lentamente hacia la punta del mechón.

- Cuando retire el aparato, se habrá formado un rizo.

## Nota

- Repita el procedimiento mechón por mechón.

5 Tras el uso, apague el aparato pulsando el botón de encendido/apagado **G** durante dos segundos.

6 A continuación desenchufe el cable de alimentación **E**.

## Notas

- Si el aparato no se usa durante un cierto tiempo una vez se haya calentado, se apagará automáticamente una vez transcurridos 60 segundos.

- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado.

- Desenchufe el cable de alimentación tras cada uso.

- Deposite el aparato sobre una superficie segura, lisa y resistente al calor y deje que se enfríe.

## Limpieza y cuidados

- 1 Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación **E** de la toma de la pared.
- 2 Dadas las altas temperaturas que el aparato puede alcanzar, es preciso que espere unos 45 minutos a que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- 3 Utilice únicamente un paño suave y húmedo para limpiar la carcasa y las placas.

### Atención

- Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o cualquier otro líquido. No utilice productos de limpieza.

### Nota

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

## Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que esté desenchufado y completamente frío y seco.

- Bloquee las placas del aparato mediante el cierre **D**.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o

con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos

### Alimentación eléctrica:

220 - 240 V~, 50/60 Hz

**Potencia:** 60 W

**Clase de aislamiento eléctrico:** II



Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

### CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (\*) de la marca GRUNDIG durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388  
3º Barcelona 08025, España.**

**Conózanos mejor en nuestra página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, es importante para usted.**

(\*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (\*) da marca GRUNDIG durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

## DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:	Carimbo do estabelecimento:	
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.**

Conheça-nos melhor na nossa página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, é importante para si.

(\*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- Il est formellement interdit d'utiliser l'appareil dans la baignoire, sous la douche, au-dessus d'un lavabo plein d'eau ou avec les mains mouillées.



- Évitez de plonger l'appareil dans l'eau ou de l'y mettre en contact, même pendant le nettoyage.



## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Pour une utilisation dans la salle de bains, l'appareil doit être débranché à la fin de l'opération car la proximité de l'eau avec l'appareil peut constituer un danger pour ce dernier, même s'il est débranché.
- Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage ou son entretien.
- Pour une protection supplémentaire il est recommandé d'installer un disjoncteur FI avec un courant de fuite résiduel n'excédant pas 30 mA dans le circuit électrique alimentant. Consulter son installateur.
- Ne couvrez jamais l'appareil, avec une serviette par exemple.
- N'installez jamais l'appareil sur des couvertures, coussins ou autres surfaces souples pendant le fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil peut devenir très chaud. Ne laissez pas vos cheveux plus de quelques secondes entre les plaques.
- Ne laissez pas les plaques de coiffage être au contact du visage, du cou, ou de la tête.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

Évitez de les toucher avec vos mains nues.

- Débranchez l'appareil après utilisation. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble. Installez l'appareil sur une surface résistant à la chaleur et laissez-le refroidir.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par un centre de service agréé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être source de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Assurez-vous qu'il n'y ait aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation et que personne ne risque de trébucher sur le câble, lorsque l'appareil est en marche.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Vous ne devez en aucun cas démonter l'appareil. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte de l'appareil.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique (sur le manche de l'appareil) correspond bien à celle de votre installation électrique. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur est de le débrancher.
- N'enroulez jamais le câble d'alimentation tout autour de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'intérieur ou à proximité des combustibles, des endroits, des matières, et des matériaux inflammables. Évitez à l'appareil tout contact avec des matières inflammables comme les rideaux, les textiles, les murs, etc. Veillez à ce qu'il soit toujours maintenu à une distance raisonnable des matières et des meubles inflammables.
- Évitez de placer du papier, carton, ou plastique sous l'appareil.
- Ne laissez pas les plaques chaudes être au contact du visage, du cou, ou de la tête.

# APERÇU

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi le Lisseur à commandes tactiles HS 7831 GRUNDIG.

Veuillez lire soigneusement les instructions d'utilisation de cet appareil afin de profiter longtemps de ce produit de qualité de la marque Grundig.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT:**  
Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Plaques au revêtement céramique
- B** Affichage LED
- C** Sélection de la température via la commande tactile
- D** Bouton de verrouillage de la plaque
- E** Cordon d'alimentation avec joint rotatif
- F** Indicateur d'alimentation LED
- G** Bouton Marche/Arrêt
- H** Verrouillage des commandes
- I** Canaux de libération d'ions



**PAPIER RECYCLÉ ET  
RECYCLABLE**

Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et ultramodernes.

# FONCTIONNEMENT

---

## Structure des cheveux

L'appareil vous donne la possibilité de régler la température à votre gré. En fonction de la cheveu, nous vous recommandons de procéder comme suit :

- Pour les cheveux fins, poreux, colorés, décolorés : 130 °C à 150 °C.
- Pour les cheveux normaux : 165 °C à 180 °C.
- Pour les cheveux difficiles à coiffer et épais : de 195 °C à 230 °C.

## Arrêt automatique

- L'appareil HS 7831 s'éteint automatiquement une heure après votre dernière utilisation.

## Options de coiffure

En utilisant votre lisseur HS 7831, vous pouvez :

- Lisser les cheveux
- Donner une forme à leurs extrémités (vers l'intérieur et vers l'extérieur),
- Créer des effets de vagues et de boucles en cascade.

## Préparation

### Attention

- Le boîtier de l'appareil devient très chaud à proximité des plaques chauffantes. Évitez de toucher au boîtier qui se trouve près des plaques chauffantes.

- Installez l'appareil sur une surface solide, plane, et résistante à la chaleur. Évitez les surfaces souples ou irrégulières comme les tapis, les moquettes ou la literie, et ne couvrez jamais l'appareil.

- 1 Déverrouillez les plaques **D**, si nécessaire
- 2 Branchez le câble d'alimentation **E** à la prise murale.
  - L'indicateur d'alimentation LED s'allume en rouge.
- 3 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **G**.
  - L'appareil commence à fonctionner. Le voyant LED du réglage par défaut (190 °C) s'allume.

# FONCTIONNEMENT

---

- 4 Le voyant LED du réglage par défaut (190 °C) s'allume et clignote. Il s'arrête lorsque la température des plaques chauffantes est atteinte.

## Remarques

- Sélectionnez le réglage de température le plus faible lors de la première utilisation de l'appareil.

## Réglage de la température

- 1 Lorsque vous touchez le sélecteur de température **[C]** et que vous **passez d'un niveau de réglage inférieur à un niveau de réglage supérieur**, le voyant LED correspondant de l'indicateur de température s'allume et clignote. Il reste allumé lorsque la température souhaitée des plaques est atteinte.
- 2 Lorsque vous touchez le sélecteur de température **[C]** et que vous **passez d'un niveau de réglage supérieur à un niveau de réglage inférieur**, le voyant LED correspondant de l'indicateur de température s'allume et clignote. Il reste allumé lorsque la température souhaitée des plaques de lissage est atteinte.

## Fonction ionique

Appuyez sur le bouton Arrêt/Marche **[G]**. La fonction ionique est activée.

## Réglage de verrouillage

Appuyez sur le bouton de verrouillage **[H]** pendant 2 à 3 secondes, le voyant d'alimentation LED **[F]** s'allume avec une couleur orange, vous ne pouvez alors plus modifier la température via les commandes tactiles. Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage **[H]**, le voyant d'alimentation LED **[F]** s'éteint.

## Lissage des cheveux

- 1 Peignez ou brossez une mèche de vos cheveux (environ 3 cm de largeur) en commençant au niveau de la nuque.
- 2 Disposez la mèche de cheveux entre les plaques, **[A]** le plus proche possible de la racine des cheveux, puis refermez les plaques.

# FONCTIONNEMENT

---

## Attention

- Évitez de toucher aux plaques car celles-ci sont très chaudes.

3 Par un mouvement doux et méticuleux, faites glisser les plaques de la racine vers les pointes de la mèche de cheveux.

## Remarques

- Appliquez la même procédure sur chaque mèche.
- Si vous avez des cheveux épais, il peut s'avérer nécessaire de reprendre cette procédure sur la même mèche plusieurs fois.

4 Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **[G]** pendant 2 secondes.

5 Débranchez ensuite le câble d'alimentation **[E]**.

## Coiffure en vagues ou en boucles

1 Peignez ou brossez une mèche de vos cheveux (environ 3 cm de largeur) en commençant au niveau de la nuque.

2 Disposez la mèche de cheveux entre les plaques, **[A]** le plus proche possible de la racine des cheveux, puis refermez les plaques.

## Attention

- Évitez de toucher aux plaques car celles-ci sont très chaudes.

3 En fonction du style de cheveux, pivotez l'appareil de 180° de sorte que les cheveux s'y enroulent tout autour à la hauteur des plaques chauffantes **[A]**.

4 Pendant le mouvement de rotation, tirez légèrement l'appareil vers l'extrémité des cheveux.

- Après avoir glissé l'appareil vers le bas, au-dessus de la pointe des cheveux, une boucle se forme.

## Remarque

- Appliquez la même procédure sur chaque mèche.

5 Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **[G]** pendant 2 secondes.

6 Débranchez ensuite le câble d'alimentation **[E]**.

## Remarques

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps après avoir chauffé, il s'éteint automatiquement après 60 minutes.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est encore branché.



# FONCTIONNEMENT

---

- Débranchez le câble d'alimentation après utilisation.
- Installez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur, plane et sûre, et laissez-le refroidir.

# INFORMATIONS

---

## Nettoyage et entretien

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation **E** de la prise murale.
- 2 Avant de procéder au nettoyage, laissez l'appareil refroidir complètement. Ce dernier peut devenir très chaud et prendre jusqu'à 45 minutes pour refroidir.
- 3 Nettoyez le boîtier et les plaques céramiques uniquement à l'aide d'un chiffon humide, doux, et sec.

### Attention

- Ne plongez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide. Évitez d'utiliser des agents nettoyants.

### Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.

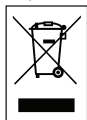
## Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veillez également à ce qu'il soit bien débranché, complètement refroidi et correctement séché.
- Verrouillez les plaques de chauffage sur l'appareil à l'aide du dispositif de verrouillage de plaques **D**.
- Évitez d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Conservez-le dans un endroit humide et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne).

Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Données techniques

### Alimentation électrique:

220 - 240 V~, 50/60 Hz

**Puissance :** 60 W

**Classe d'isolation électrique :** II



Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je napravljen samo za uporabu u kućanstvu.
- Nikada ne koristite uređaj u kadi, tušu ili iznad umivaonika punog vode; niti radite s njim mokrim rukama.



- Ne uranjajte uređaj u vodu i pazite da ne dođe u kontakt s vodom, čak i tijekom čišćenja.
- Ako se uređaj koristi u kupaonici, važno je da ga isključite nakon uporabe, jer bilo kakva voda blizu uređaja još uvijek predstavlja opasnost, čak i ako je uređaj isključen.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE \_\_\_\_\_

- Isključite prije čišćenja ili postupaka korisničkog održavanja.
- Za dodatnu zaštitu preporučuje se da instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA u strujnom krugu koji napaja. Tražite savjet od svog instalatera.
- Nikada ne pokrivajte uređaj, na primjer ručnikom.
- Tijekom rada, nikad ne stavljajte uređaj na meke jastuke ili deke.
- Uređaj može postati jako topao. Ne držite kosu između ploča za oblikovanje dulje od nekoliko sekundi.
- Nemojte puštati da ploče za oblikovanje kose dođu u kontakt s licem, vratom ili glavom. Ne dodirujte ih golim rukama.
- Nakon uporabe, isključite uređaj iz struje. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu. vStavite uređaj na površinu koja je otporna na toplinu i ostavite ga da se ohladi.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE \_\_\_\_\_

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Provjerite da li napon na tipskoj pločici (na ručki uređaja) odgovara naponu vaše lokalne mreže. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Nikada nemojte namatati kabel napajanja oko uređaja.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim mjestima ili blizu zapaljivih mjesta, materijala i namještaja. Pazite da uređaj ne dođe u kontakt ili ga ne prekriju zapaljivi materijali, npr. zavjese, tkanine, zidovi, itd. Pazite da uređaj uvijek stoji na sigurnoj udaljenosti podalje od zapaljivih materijala i namještaja.
- Nemojte koristiti papir, karton, plastične, zapaljive, nezaštićene polirane površine pod uređajem.
- Nemojte puštati da ploče grijača dođu u kontakt s licem, vratom ili glavom.

# BRZI PREGLED

Poštovani kupci,

čestitamo na kupnji vašeg novog GRUNDIG uređaja za oblikovanje kovrčave ili ravne kose s upravljanjem na dodir HS 7831.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

## Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi.



**UPOZORENJE:**  
Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.



Razred zaštite od strujnog udara.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Ploče za oblikovanje kose s keramičkim premazom
- B** LED zaslon
- C** Odabir temperature s upravljanjem na dodir
- D** Gumb za zaključavanje pločica
- E** Kabel napajanja s okretnim zglobovima
- F** LED svjetlo oznake napajanja
- G** Tipka za uključivanje/isključivanje
- H** Zaključavanje gumba
- I** Kanali za otpuštanje iona



**RECIKLIRANI I  
RECIKLAŽNI PAPIR**

Ovaj je proizvod proizveden u ekološki prihvatljivim modernim postrojenjima bez štetnog utjecaja na okoliš.

## Struktura kose

Ovaj uređaj vam omogućava da odredite pojedinačne postavke temperature. Ovisno o strukturi kose, preporučujemo sljedeće postavke:

- Za meku, poroznu, obojenu ili izbijeljenu kosu: 130 °C do 150 °C.
- Za normalnu kosu: 165 °C do 180 °C.
- Za jaku, otpornu, čvrstu kosu: 195 °C do 230 °C.

## Automatsko isključivanje

- Uređaj HS 7831 automatski će se isključiti jedan sat nakon posljednjeg rada.

## Mogućnosti oblikovanja kose

Uređaj HS 7831 automatski će se isključiti jedan sat nakon posljednjeg rada.

- Ravnanje kose
- Oblikovanje vrhova (prema unutra ili prema van),
- Oblikovanje blago slojevitih valova i kovrča.

## Priprema

### Pažnja

- Kućište uređaja postaje jako toplo blizu grijaćih ploča. Ne dirajte kućište blizu grijaćih ploča.
- Stavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu koja je otporna na toplinu. Ne stavljajte uređaj na bilo kakve meke ili neravne površine kao što su tepisi, sagovi ili posteljina i nikada ga nemojte pokrivati.

- 1 Po potrebi otpustite zaključavanje pločica **[D]**.
- 2 Priključite kabel za napajanje **[E]** u zidnu utičnicu.
  - LED svjetlo oznake napajanja zasvijetli u crvenoj boji.
- 3 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje **[G]**.
  - Uređaj će započeti s radom. Zasvijetli LED svjetlo zadane postavke (190 °C).

- 4 LED svjetlo zadane postavke zasvijetli (190 °C) i treperi, zaustavit će se kada se dosegne temperatura pločica za zagrijavanje.

### Napomene

- Kod prve uporabe odaberite najnižu postavku temperature.



## Postavka temperature

- 1 Kada dodirnete odabir temperature **C** i prebacite se s **niže postavke na višu postavku**, zasvijetlit će i treperiti odgovarajuća LED lampica oznake, a LED svjetlo odgovarajuće oznake temperature jarko će zasvijetliti kada se dosegne potrebna temperatura na pločicama za ravnjanje.
- 2 Kada dodirnete odabir temperature **C** i prebacite se s **više postavke na nižu postavku**, zasvijetlit će i treperiti odgovarajuća LED lampica oznake, a LED svjetlo odgovarajuće oznake temperature jarko će zasvijetliti kada se dosegne potrebna temperatura na pločicama za ravnjanje.

## Ionska funkcija

Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje **G**. Ionska funkcija započet će s radom.

## Postavka zaključavanja

Pritisnite zaključavanje gumbom **H** 2 – 3 sekunde, LED svjetlo oznake napajanja **F** zasvijetlit će narančasto, a zatim kada dodirnete ukrasnu pločicu i klizni prekidač, postavljane temperature neće funkcionirati. Ako ponovno pritisnete zaključavanje gumbom **H**, isključit će se LED svjetlo oznake napajanja **F**.

## Ravnjanje kose

- 1 Iščešljajte ili iščetkajte dio kose, širok oko 3 cm, počevši na vratu.
- 2 Stavite dio kose između ploča **A** što bliže mjestu gdje počinje kosa i zatvorite ih.

### Pažnja

- Ne dodirujte keramičke ploče jer su jako vruće.
- 3 Povlačite ploče pažljivim, uravnoteženim kretanjima od glave do kraja kose.

### Napomene

- Ponovite postupak dio po dio.
- Ako imate čvrstu kosu, možda ćete morati ponoviti ovaj postupak na istom dijelu nekoliko puta.

- 4 Nakon uporabe isključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **G** na 2 sekunde.
- 5 Zatim isključite kabel napajanja **E**.

## Oblikovanje valova ili kovrča

- 1 Iščešljajte ili iščetkajte dio kose, širok oko 3 cm, počevši na vratu.
- 2 Stavite dio kose između ploča **A** što bliže mjestu gdje počinje kosa i zatvorite ih.

### Opres

- Ne dodirujte keramičke ploče jer su jako vruće.
- 3 Ovisno o frizuri, zarotirajte uređaj za 180° tako da se kosa omota oko njega u visini grijaićih ploča **A**.
  - 4 Dok okrećete, polako povlačite uređaj prema kraju kose.
    - Kovrča nastaje kad se uređaj povuče prema dolje i prema krajevima kose.

### Napomena

- Ponovite postupak dio po dio.
- 5 Nakon uporabe, isključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **G** na 2 sekunde.

- 6 Zatim isključite kabel napajanja **E**.

### Napomene

- Ako se uređaj ne koristi neko vrijeme nakon zagrijavanja, automatski se isključuje nakon 60 minuta.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen na napajanje.
- Nakon uporabe, isključite uređaj iz struje.
- Stavite uređaj na sigurnu i ravnu površinu koja je otporna na toplinu te ga ostavite da se ohladi.

## Čišćenje i održavanje

- 1 Isključite uređaj s napajanja i isključite kabel **E** iz utičnice.
- 2 Prije čišćenja, pustite da se uređaj ohladi do kraja. Uređaj može postati jako topao i može biti potrebno 45 minuta da se ohladi.
- 3 Čistite kućište i keramičke ploče samo mokrom mekom krpom.

### Pažnja

- Nikada ne stavljajte uređaj ili kabel napajanja u vodu ili u bilo koju tekućinu. Nemojte koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje.

### Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

## Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pazite da je isključen, da se ohladio do kraja i da je potpuno suh.
- Zaključajte grijaaće ploče na uređaj pomoću brave za ploče **D**.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.

- Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

## Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

## Tehnički podaci

### Napajanje:

220 - 240 V~, 50/60 Hz

### Snaga: 60 W

### Klasa električne izolacije: II



Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

# BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno używać tego urządzenia, w kąpeli, pod prysznicem, ani nad wypełniona wodą umywalką, a także nie należy go obsługiwać mokrymi dłońmi.



- Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie, ani dopuszczać do jego kontaktu z wodą, nawet przy jego czyszczeniu.

## BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

- Gdy urządzenia tego używa się w łazience, należy pamiętać, aby po jego użyciu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka, ponieważ zawsze, gdy znajduje się w pobliżu wody, powstaje niebezpieczeństwo, nawet gdy się je wyłączy.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją wykonywaną przez użytkownika należy najpierw wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- W celu dodatkowego zabezpieczenia zalecane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym urządzenia różnicowoprądowego o znamionowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zasięgnąć porady instalatora.
- Urządzenia tego nie wolno niczym przykrywać, np. ręcznikiem.
- Nigdy nie wolno kłaść pracującego urządzenia na miękkich poduszkach, czy kocach.
- Urządzenie to może się bardzo nagrzać. Nie wolno trzymać włosów między płytkami do ich układania dłużej niż kilka sekund.

## BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

- Nie wolno dopuścić do kontaktu płytek do układania włosów z twarzą, szyją, ani głową. Nie wolno go dotykać gołymi dłońmi.
- Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający. Urządzenie należy kłaść na odpornej na wysoką temperaturze powierzchni i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone
- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, a zatem jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- Zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.

## BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Sprawdzić, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (na ręczce urządzenia) odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wypięcie wtyczki z gniazdka.



## BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

- Nie owijać przewodu zasilającego wokół tego przyrządu.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów, czy mebli łatwopalnych i palnych. Nie wolno dopuszczać do kontaktu tego urządzenia z materiałami łatwopalnymi, np. zasłonami, tkaninami, itp. ani do przykrycia nimi. Zwracać uwagę, aby urządzenie to pozostawało zawsze w bezpiecznej odległości od łatwopalnych materiałów i mebli.
- Nie wolno kłaść tego urządzenia na papierze, kartonie ani plastiku, powierzchniach łatwopalnych lub polerowanych, nieognioodpornych.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu gorących płytek do układania włosów z twarzą, szyją, ani głową.

# W SKRÓCIE


Szanowni Klienci!


gratulujemy zakupu nowej, sterowanej dotykem prostownicy/karbownicy do włosów GRUNDIG HS 7831.


Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek do tego urządzenia. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia firmy Grundig!

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkownika.
---	---

	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
---	---

	Klasa ochrony przeciwporażeniowej.
---	------------------------------------

## Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Osłony zderzaka z powłoką ceramiczną
- B** Dioda LED
- C** Dotykowy wybór temperatury
- D** Przycisk blokady płytki
- E** Przewód zasilający ze złączem obrotowym
- F** Diodowy wskaźnik zasilania
- G** Przetłącznik Zał./Wył.
- H** Blokada wyświetlacza
- I** Kanały wylotowe jonów



**PAPIER Z RECYKLINGU  
I NADAJĄCY SIĘ  
DO PONOWNEGO  
PRZETWORZENIA**

## Struktura włosów

Urządzenie to umożliwia indywidualne ustawienie temperatury. Zależnie od struktury włosów, zalejemy następujące ustawienia:

- Do włosów cienkich, porowatych i tlenionych: 130 °C do 150 °C
- Do włosów normalnych: 165 °C do 180 °C.
- Do włosów mocnych, odpornych i grubych: 195 °C do 230 °C.

## Automatyczne wyłączenie

- Urządzenie HS 7831 wyłącza się samoczynnie po godzinie bezczynności.

## Opcje układania włosów

Przy użyciu urządzenia do układania włosów HS 7831 można:

- Prostowanie włosów
- Profilować końcówki (do wewnątrz i na zewnątrz)
- Układać zwiewne kaskady fal i loków

## Przygotowanie

### Ostrożnie

- Obudowa urządzenia w pobliżu płytek grzewczych bardzo się nagrzewa. Nie dotykaj obudowy w pobliżu płytek grzewczych.

- Przyrząd ten należy zawsze umieszczać na solidnej, płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Nie należy kłaść jej na powierzchniach miękkich lub nierównych, takich jak wykładzina, dywan, czy pościel, a także nie należy jej niczym przykrywać.

- 1 W razie potrzeby zwolnij blokadę płytki **D**.

- 2 Wsadź wtyczkę przewodu zasilającego **E** do gniazdka w ścianie.

- Wskaźnik diodowy zasilania zaświeci się na czerwono.

- 3 Naciśnij przycisk wł./wył. **G**.

- Urządzenie zacznie działać. Zaświeci się dioda ustawienia domyślnego (190 °C).

- 4 Dioda ustawienia domyślnego (190 °C) zaświeci się i zacznie migać aż do chwili, gdy płytki grzejne osiągną żądaną temperaturę.

## Uwagi

- Przy pierwszym użyciu tego urządzenia wybierz najniższą temperaturę.

## Ustawianie temperatury

- 1 Po dotknięciu wyboru temperatury **[C]** i przesunięciu z **ustawienia niższego na wyższe** diodowy wskaźnik temperatury zaświeci się i zacznie migać, a po osiągnięciu żądanej temperatury płytek prostujących zacznie jasno świecić.
- 2 Po dotknięciu wyboru temperatury **[C]** i przesunięciu z **ustawienia niższego na wyższe** diodowy wskaźnik temperatury zaświeci się i zacznie migać, a po osiągnięciu żądanej temperatury płytek prostujących zacznie jasno świecić.

## Funkcja jonowa

Naciśnij przycisk wł./wyt. **[G]**. Funkcja jonowa zacznie działać.

## Ustawianie blokady

Naciskaj blokadę przycisku **[H]** przez 2–3 sekund, diodowy wskaźnik zasilania **[F]** zacznie świecić na pomarańczowo, a następnie, gdy dotkniesz i przesuniesz płytkę ozdobną, ustawienie temperatury nie będzie działać. Gdy znowu naciśniesz blokadę przycisku **[H]**, diodowy wskaźnik zasilania **[F]** zgaśnie.

## Prostowanie włosów

- 1 Grzebieniem lub szczotką wyczysz pasmo włosów ok. 3 cm szerokości, zaczynając od szyi.
- 2 Włóż tę część włosów pomiędzy płytki **[A]**, tak blisko nasady włosów, jak to tylko możliwe, a następnie zamknij je.

## Ostrożnie

- Nie dotykaj płytek, bo mogą być bardzo gorące.
- 3 Prowadź płytki ostrożnie, płynnym ruchem od głowy w stronę końca części włosów.

## Uwagi

- Powtarzać ten zabieg dla kolejnych pasm włosów.

- W przypadku włosów sztywnych proces ten trzeba być może powtórzyć kilka razy na tym samym paśmie.
- 4 Po użyciu wyłącz urządzenie naciskając przycisk Zał./Wył. **G** i przytrzymując go przez 2 sekundy.
- 5 Teraz wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka **E**.

## Układanie włosów w fale i loki

- 1 Grzebieniem lub szczotką wyczesz część włosów ok. 3 cm szerokości, zaczynając od szyi.
- 2 Włóż tę część włosów pomiędzy płytki **A**, tak blisko nasady włosów, jak to tylko możliwe, a następnie zamknij je.

### Ostrożnie

- Nie dotykaj płytek, bo mogą być bardzo gorące.
- 3 Zależnie od rodzaju fryzury obróć przyrząd o 180° tak, aby włosy owinęły się wokół niego na wysokości płytek grzewczych **A**.
- 4 Obracając, powoli przeciągaj prostownicę w stronę końców włosów.

- Lok tworzy się, gdy urządzenie przeciągnie się w dół do końców włosów.

### Uwaga

- Powtarzać ten zabieg dla kolejnych pasm włosów.
- 5 Po użyciu wyłącz urządzenie naciskając przycisk Wł./Wył. **G** i przytrzymując go przez 2 sekundy.
- 6 Teraz wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka **E**.

### Uwagi

- Jeśli urządzenie nie jest używane przez jakiś czas po nagraniu, wyłącza się automatycznie po 60 minutach.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest włączone do gniazdka.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka.
- Urządzenie należy kłaść na odpornej na wysoką temperaturę, bezpiecznej i płaskiej powierzchni i pozostawić do ostygnięcia.

## Czyszczenie i konserwacja

- 1 Wyłączyć urządzenie i wypiąć wtyczkę przewodu zasilającego **E** z gniazdka ściennego.
- 2 Przed czyszczeniem pozostaw urządzenie, aby zupełnie ostygło. Ponieważ bardzo się nagrzewa, stygnięcie może potrwać do 45 minut.
- 3 Obudowę i płytki należy czyścić wyłącznie wilgotną, miękką ściereczką.

### Ostrożnie

- Urządzenia tego ani przewodu zasilającego, nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących.

### Uwaga

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzeć do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

## Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.

- Upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka, a urządzenie zupełnie ostygło i jest całkiem suche.
- Zablokuj płytki przy pomocy blokady płytek **D**.
- Nie owijaj przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Przechowywać je w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informację o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalny-

mi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Dane techniczne

### Zasilanie:

220 - 240 V~, 50/60 Hz

**Moc:** 60 W

**Klasa izolacji elektrycznej:** II



Zastrzega się prawo do wprowadzenia modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)